

## CONTENTS

### Architecture and Energy Savings

- Kuwait Towers – Development and Renov. .... 3  
Peter Černo

### Projection, Theory, Surveys

- Comparison of building energy simulation with a real measurements ..... 14  
Libor Šteffek, Jiří Kalánek, Milan Ostrý

- Heat loss through a slab-on-ground floor: reduction of a refference 3D model to an equivalent 2D model. .... 18  
Zdenko Malík, Pavel Kopecký

- Coefficient of thermal conductivity for the boards

- HOFAFEST UD – experimental results ..... 35  
Petr Kučera, Jaroslav Řehánek

### Energy Savings, Economy, Efficiency

- Design of an optimum thermal protection of buildings with respect to the cost effectiveness. .... 23  
Jana Bendžalová

- Marginals for the Chinese economy ..... 38  
Milan Cikánek

### Laws, Technical Regulations,

### Standards and Recommendations

- Large scale fire test of walls' insulations according to ISO 13785- 2 and its follow up for the actual ČSN 73 0810 requirements ..... 31  
Pavel Rydlo

### Materials and Products for Buildings

- Control garage gate and doors remotely using smart phones ..... 37

### Realization and Quality of Buildings, their use

- Influence of bearing steel on equivalent thermal conductivity coefficient of thermal insulation parts of bearing elements Isokorb ..... 40  
Peter Buday, Rastislav Ingeli

### Energy-savings Buildings

- The draft of thermo technical solution for historical building construction of Concha ..... 51  
Veronika Bartošová, Marián Vertal'

### Education – Conferences – Reviews

- Buildings' insulation in a conference mirror – part VI – foam polystyrene. .... 45  
František Vörös

### Info Service

- Foreign magazines – selected topics ..... 26, 39

### Information of CZB

- Members meeting CZB CR. .... 34

## OBSAH

### Architektura a úspory energie

- Revitalizácia Kuwaitskych vodných veží a ich nové využitie ..... 3  
Peter Černo, Cerno+Architekten, Mnichov, Německo

### Navrhování, teorie, průzkumy

- Srovnání výsledků energetických simulací budovy s reálným provozem ..... 14  
Libor Šteffek, Jiří Kalánek, Milan Ostrý, Vysoké učení technické v Brně

- Teplelná strata podlahou na zemine: redukcia 3D referenčného modelu na ekvivalentný 2D model ..... 18  
Zdenko Malík, ČVUT v Praze, Univerzitní centrum energeticky efektívnych budov, Pavel Kopecký, ČVUT v Praze, Univerzitní centrum energeticky efektívnych budov; ČVUT v Praze, Fakulta stavební, Katedra konstrukcií pozemních stavieb

- Součinitel tepelné vodivosti desek HOFAFEST UD – experimentální výsledky ..... 35  
Petr Kučera, Jaroslav Řehánek, Centrum stavebního inženýrství, Praha

### Energetické úspory, ekonomika, efektivnost

- Návrh optimálnej tepelnej ochrany budovy s ohľadom na nákladovú efektívnosť ..... 23  
Jana Bendžalová, TSÚS, Bratislava

- Marginálie k čínskej ekonomike ..... 38  
Milan Cikánek, nezávislý konzultант ČKAIT

### Právo, technické předpisy, normy a doporučení

- Velkorozměrová požární zkouška zateplení stěn podle ISO 13785- 2 a její návaznost na aktuální požadavky ČSN 73 0810 ..... 31  
Pavel Rydlo, vedoucí pracovní skupiny Požární bezpečnost při Sdružení EPS ČR

### Materiály a výrobky pro stavby

- Ovládejte garážová vrata a dveře pomocí chytrých telefonů ..... 37

### Provádění a jakost staveb, provoz budov

- Vplyv nosnej ocele na ekvivalentný súčinatel tepelné vodivosti tepelnoizolačnej časti nosných prvkov Isokorb. ..... 40

- Peter Buday, Rastislav Ingeli, katedra KPS, SvF STU, Bratislava

### Energeticky úsporné budovy

- Návrh tepelnotechnického riešenia pre historickú stavebnú konštrukciu s atypickou geometriou ..... 51  
Veronika Bartošová, Marián Vertal, Technická Univerzita v Košiciach, Stavebná fakulta, Ustav pozemného stavitelstva

### Vzdělávání – konference – recenze

- Izolace budov v konferenčním zrcadle – část VI – pěnový polystyren ..... 45  
František Vörös, Sdružení EPS ČR

### Informační servis

- Výběr ze zahraničních časopisů ..... 26, 39

### Informace CZB

- Členská schůze CZB ČR ..... 34